



**AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
PROVINCIA AUOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE**

**Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich
öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge
EVS DL - Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen und Lieferungen**

**Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti
pubblici di lavori, servizi e forniture
SUA SF - Stazione unica appaltante servizi e forniture**

**OFFENER ZWEISTUFIGER
PLANUNGSWETTBEWERB**

**CONCORSO DI PROGETTAZIONE A
PROCEDURA APERTA IN DUE
GRADI**

AOV/SUA-SF 46/2017

**SPORTZENTRUM ST. MARTIN
CENTRO SPORTIVO SAN MARTINO**

CODE/CODICE CIG: 7161040526

**PROTOKOLL PREISGERICHT
BEKANNTGABE DER 12 AUSGEWÄHLTEN ENT-
WURFSBEITRÄGE FÜR STUFE 2**

**VERBALE COMMISSIONE GIUDICATRICE
PUBBLICAZIONE DEI 12 ELABORATI SCELTI PER IL
2° GRADO**

Die Sitzung beginnt planmäßig am Dienstag, 06.03.2018 um 9.00 Uhr im Vereinssaal des Gemeindehauses von St. Martin in Passeier; das Preisgericht setzt sich wie folgt zusammen:

- Bürgermeisterin Dr. Rosmarie Pamer
- Vizebürgermeister Erich Otto Kofler
- Arch. Michael Felder (Präsident des Preisgerichts)
- Arch. Angelika Margesin
- Ing. Johann Ennemoser

Weiters nehmen die Wettbewerbskoordinatorin Arch. Gerlinde Prugg (plan werk stadt) und der Vorprüfer Dr. Arch. Paulpeter Hofer (plan werk stadt) an der Sitzung teil. Als Schriftführerin fungiert Arch. Gerlinde Prugg.

Die Wettbewerbskoordinatorin begrüßt die Anwesenden. Sie bedankt sich bei den Preisrichtern für ihre Bereitschaft für die Teilnahme. Die Preisrichter erklären, dass gegenüber den zugelassenen Wettbewerbsteilnehmern keine Befangenheits- und Unvereinbarkeitsgründe vorliegen und dass vonseiten der Teilnehmer keine Kontaktaufnahme stattgefunden hat.

Die Wettbewerbskoordinatorin stellt die Wettbewerbsaufgabe vor. Gegenstand des Wettbewerbes ist die Erstellung eines Machbarkeitsprojektes für den Neubau des öffentlichen Sportzentrums von St. Martin in Passeier. Das zu projektierende Gebäude muss fünf Funktionsbereiche (Freischwimmbad, Tennis, Eissport, Serviceeinrichtung Radweg und Bar/Bistro) bedienen. Eine große Herausforderung für die Planer stellen dabei insbesondere die verschiedenen Vorgaben für die Wegführungen dar. Der Bauplatz ist charakterisiert durch seine Lage am Schnittpunkt zweier Wegverbindungen und die unterschiedlichen Höhenkoten der Umgebung, an die sich der Entwurf anschließen muss. Zudem liegt das Areal innerhalb des Trinkwasserschutzgebietes, für das die entsprechenden Schutzbestimmungen einzuhalten sind.

Der Vizebürgermeister erläutert die Beweggründe für die Vorgabe, dass der 2. Eislaufplatz im Schwimmbadareal unterzubringen ist. Wegen

La seduta ha inizio, come da programma, il 09.03.2018 alle ore 9.00 nella Sala delle Associazioni del Comune di S. Martino in Passiria. La commissione giudicatrice è così composta:

- Sindaca dott.ssa Rosmarie Pamer
- Vicesindaco Erich Otto Kofler
- Arch. Michael Felder (presidente della commissione giudicatrice)
- Arch. Angelika Margesin
- Ing. Johann Ennemoser

Sono inoltre presenti la coordinatrice del concorso, arch. Gerlinde Prugg (plan werk stadt) e l'arch. Paulpeter Hofer (plan werk stadt), che ha collaborato all'esame preliminare. L'arch. Gerlinde Prugg redigerà il verbale.

La coordinatrice del concorso saluta i presenti e ringrazia i membri della commissione giudicatrice per la loro disponibilità e presenza. I giurati dichiarano la loro imparzialità e l'insussistenza di cause di incompatibilità nei confronti dei partecipanti ammessi, e che nessuno è stato contattato da essi.

La coordinatrice di concorso illustra il tema di concorso. Oggetto del concorso è l'elaborazione di un progetto di fattibilità per la nuova costruzione del centro sportivo pubblico a San Martino in Passiria. L'edificio da progettare dovrà avere cinque aree funzionali (piscina all'aperto, tennis, sport su ghiaccio, allestimento di servizio per pista ciclabile e bar / bistrò). In particolare le richieste relative ai percorsi rappresentano una grande sfida per i progettisti. Il lotto è caratterizzato infatti dalla sua posizione all'incrocio fra due collegamenti viari e dalle diverse quote di livello della zona circostante, delle quali il progetto dovrà tenere conto. Oltre a ciò l'area di concorso si trova all'interno dell'area di tutela dell'acqua potabile, per la quale dovranno essere rispettate le relative disposizioni a tutela della stessa.

Il vicesindaco espone le motivazioni che hanno spinto alla prescrizione di posizionare la seconda pista di pattinaggio nell'area della piscina. A

Handwritten signatures and notes on the right margin:
Kofler
Pamer
Prugg
Ennemoser

der zeitlichen Überschneidungen zu Saisonsbeginn und Saisonsende wäre es nicht möglich, einen zweiten Tennisplatz als zusätzlichen Eislaufplatz zu verwenden. Zudem wird die Fläche im Schwimmbadbereich durch die gewünschte Absenkung weniger besonnt und durch das neue Gebäude zusätzlich verschattet.

Die Wettbewerbskoordinatorin Arch. Gerlinde Prugg erstattet Bericht über den bisherigen Wettbewerbsablauf und die Ergebnisse der Vorprüfung:

Die Bekanntmachung des Wettbewerbes erfolgte am 27.09.2017. Rückfragen zur Stufe 1 des Wettbewerbs konnten bis zum 11.10.2017 schriftlich gestellt werden. Die eingegangenen Fragen sind ausnahmslos verwaltungstechnischer Natur. Die Veröffentlichung der Fragenbeantwortung erfolgte, wie in der Auslobung vorgesehen, am 26.10.2017.

Bis zum vorgesehenen Termin (02.11.2018) sind 36 Teilnahmeanträge eingegangen. 33 Teams konnten zur Teilnahme am Wettbewerb zugelassen werden. Sie haben am 22.12.2017 die Teilnahmebestätigung erhalten.

Bis zur Abgabefrist vom 19.02.2018 (12.00 Uhr) sind schließlich 19 Pakete bei der Gemeinde eingelangt.

Am 20.02.2018 erfolgte in öffentlicher Sitzung die Öffnung der Pakete in der Feuerwehrrhalle von St. Martin in Passeier. Von den Wettbewerbsteilnehmern hat niemand an der Sitzung teilgenommen. Es wurde festgestellt, dass auf einem Paket (Kennzahl k5v8yh) ein von den Vorgaben der Wettbewerbsauslobung abweichender Absender angegeben ist - es liegt dem Preisgericht verschlossen vor. Da der angegebene Absender Rückschlüsse auf die Identität des Teilnehmers zulässt, bestätigt das Preisgericht, dass dieses Paket vom Wettbewerb ausgeschlossen wird. Es wird nicht geöffnet und im Safe der Gemeinde eingeschlossen.

Die restlichen 18 Pakete wurden geöffnet. Es wurde festgestellt, dass der Inhalt aller Pakete den Vorgaben entspricht. Anschließend wurden

causa, infatti, delle sovrapposizioni d'uso, a inizio e fine stagione, non sarebbe stato possibile usare un secondo campo da tennis come ulteriore pista di pattinaggio. Inoltre lo spazio nell'area della piscina, a causa dell'abbassamento di quota auspicato, sarà meno soleggiato e ulteriormente ombreggiato dal nuovo edificio.

La coordinatrice del concorso, l'arch. Gerlinde Prugg, descrive lo svolgimento del concorso fino a questo momento ed espone i risultati dell'esame preliminare:

La pubblicazione del concorso è avvenuta in data 27.09.2017. Le richieste di chiarimento relative al 1° grado del concorso potevano essere inoltrate, per iscritto, fino al 11.10.2017. Le domande pervenute sono senza eccezione di contenuto amministrativo. La pubblicazione delle risposte ai quesiti è avvenuta, come previsto nel disciplinare, il 26.10.2017.

Entro il termine previsto (02.11.2018), sono arrivati 36 istanze di partecipazione. 33 teams, hanno potuto essere ammessi alla partecipazione al concorso. Hanno ricevuto l'attestazione di partecipazione il 22.12.2017.

Entro il termine ultimo di consegna, previsto per il 19.02.2018 (alle ore 12,00), sono arrivati, presso il Comune, 19 plichi.

Il 20.02.2018 si è tenuta la seduta pubblica per l'apertura dei plichi presso la caserma dei vigili del fuoco di S. Martino in Passiria. Nessuno dei partecipanti al concorso ha partecipato alla seduta. Si è constatato che su un plico (codice k5v8yh) è indicato un indirizzo del mittente diverso da quanto prescritto dal disciplinare di concorso - il plico è stato presentato chiuso alla commissione giudicatrice. Siccome il mittente indicato permette di fare supposizioni sull'identità del concorrente, la commissione giudicatrice conferma che il plico deve essere escluso dal concorso. Non viene aperto e viene depositato nella cassaforte del Comune di San Martino.

I 18 plichi restanti sono stati aperti. Si è potuto constatare, che il contenuto di tutti i plichi corrisponde alle prescrizioni. Le documentazioni di

[Handwritten signatures and initials on the right margin]

die Entwurfsbeiträge dem Koordinationsteam zur formalen und technischen Vorprüfung übergeben. Die Umschläge B, C und D wurden nicht geöffnet und im Safe der Gemeinde St. Martin in Passeier eingeschlossen.

Im Zuge der Vorprüfung wurden alle Projektunterlagen für die Sitzung des Preisgerichts vorbereitet. Die Kennzahlen wurden durch fortlaufende Projektnummern ersetzt.

Die Projekte wurden hinsichtlich der Einhaltung der formalen Vorgaben überprüft. Dabei wurden verschiedene kleinere Abweichungen festgestellt. Nicht geforderte Darstellungen wurden abgedeckt. Das Ausmaß der Abweichungen von den Vorgaben wird von der Jury als nicht wesentlich bewertet – sie entscheidet daher, alle Projekte zur Bewertung zuzulassen.

Als zweiten Schritt der Vorprüfung erfolgte die Erhebung der charakteristischen Merkmale jeden Projektes.

Die Ergebnisse der Vorprüfung wurden in einer Broschüre wertungsfrei zusammengefasst, diese wird dem Preisgericht übergeben und erläutert.

Nun beginnt das eigentliche Auswahlverfahren, für das laut Art. A 5.5 der Wettbewerbsauslobung das folgende umfassende Kriterium angewandt wird:

- Städtebauliches Konzept und Funktionalität
Einfügung in das Umfeld, Anordnung und Gliederung der Baumasse, Wegführung, Verteilung der Funktionsbereiche und funktionale Zusammenhänge, Anbindung an die Geländeneiveaus

9.30 UHR: BEGINN DES BESICHTIGUNGS- RUNDGANGES OHNE AUSSCHIEDUNG

Bei diesem Informationsrundgang werden die einzelnen Projekte vom Koordinationsteam kurz und wertungsfrei vorgestellt. Es werden noch keine Projekte ausgeschieden.

progetto di seguito sono state consegnate al coordinatore di concorso per l'esame preliminare formale e tecnico. Le buste B, C e D non sono state aperte e sono state depositate nella cassaforte del Comune di San Martino.

Durante l'esame preliminare tutti gli elaborati sono stati preparati per la seduta della commissione giudicatrice. Il codice alfanumerico è stato sostituito da una numerazione interna.

La verifica della rispondenza ai requisiti formali da parte dei progetti consegnati ha fatto emergere alcune discrepanze di minore entità. Le illustrazioni non richieste nel bando sono state coperte. L'entità delle discrepanze rispetto al disposto del disciplinare viene ritenuta dalla giuria come non essenziale – si decide pertanto di ammettere tutti i progetti alla fase di valutazione.

Come secondo passo dell'esame preliminare, sono stati rilevati gli aspetti caratteristici di ogni progetto.

I risultati dell'esame preliminare sono quindi stati riassunti, privi di ogni valutazione di merito, in una brochure, che viene consegnata e spiegata ai membri della commissione giudicatrice.

Ora ha inizio la vera e propria selezione, per la quale secondo l'art. A 5.5 del disciplinare di concorso sarà adottato il seguente criterio omnicomprensivo:

- Concetto urbanistico e funzionalità
Inserimento nel contesto, disposizione e suddivisione dei volumi, percorsi, distribuzione delle aree funzionali e loro connessioni, collegamento alle quote del terreno

ORE 9.30: INIZIO DEL GIRO INFORMATIVO SENZA ESCLUSIONI

Nel corso di questo giro informativo i singoli progetti sono presentati dal team di coordinazione brevemente e senza alcun giudizio di merito. Nessun progetto sarà escluso.

11.00 UHR: BEGINN DES 1. AUSSCHIEDUNGS- RUNDGANGES

Aus den 18 zugelassenen Entwurfsbeiträgen sollen 12 für die Weiterbearbeitung in der Stufe 2 ausgewählt werden. Es wird vorgeschlagen, zunächst jene Projekte auszuschneiden, die keine Stimme für den Verbleib in der Wertung bekommen und somit einstimmig ausgeschlossen werden können. Das Preisgericht bestätigt einstimmig den besprochenen Ablauf und Abstimmungsmodus.

Jedes Projekt wird im Hinblick auf das festgelegte umfassende Bewertungskriterium eingehend diskutiert. Das Preisgericht entscheidet einstimmig, die Projekte Nr. 01, 02, 09, 11, 16 und 18 auszuschneiden.

Somit verbleiben 12 Projekte in der Wertung, die zur Weiterbearbeitung in der Wettbewerbsstufe 2 zugelassen sind. Das Preisgericht verfasst die Beurteilungen der Wettbewerbsbeiträge und die Hinweise für die Weiterbearbeitung.

NICHT AUSGEWÄHLTE PROJEKTE

Projekt Nr. 01

Die klare Trennung der einzelnen Funktionsbereiche wird positiv bewertet. Die Wahl der Höhenlage ist für das Preisgericht nicht nachvollziehbar, insbesondere mit dem späteren Anheben der Tennisplätze ist diese von Nachteil für das Gebäude. Die Vertikalerschließung erscheint zu aufwändig. Das Projekt weist keinen attraktiven nach Süden orientierten Terrassenbereich auf.

Projekt Nr. 02

Der Gastronomiebereich ist nach Norden orientiert und dadurch weist er keinen Terrassenbereich nach Süden auf. Die Geste der ausladenden Dachskulptur scheint dem Preisgericht für diesen Ort zu überzogen. Die Bestimmungen zu den Mindestabständen sind nicht eingehalten.

Projekt Nr. 09

Die Erschließung mit vier Treppenhäusern und zwei Aufzügen ist zu aufwändig und wird der Aufgabenstellung nicht gerecht. Der Barbereich ist

ORE 11.00: INIZIO DEL 1° GIRO DI VALUTAZIONE

Tra i 18 progetti ammessi ne dovranno essere scelti 12, da ammettere all'ulteriore elaborazione nel 2° grado del concorso. Si propone, quindi, di escludere quei progetti che non riceveranno nessun voto per la loro permanenza in gara e che quindi potranno essere esclusi all'unanimità. La commissione giudicatrice vota all'unanimità lo svolgimento e le modalità di voto sopra esposte.

Ogni progetto viene discusso approfonditamente sulla base del criterio omnicomprensivo stabilito. La commissione giudicatrice decide all'unanimità di escludere i progetti n° 01, 02, 09, 11, 16 e 18.

Rimangono quindi in gara 12 progetti, ammessi ad essere sviluppati nel 2° grado del concorso. I membri della commissione giudicatrice redigono i giudizi riassuntivi dei singoli contributi di concorso e le indicazioni per il loro sviluppo.

PROGETTI NON SELEZIONATI

Progetto n. 01

La chiara separazione dei singoli ambiti funzionali è valutata positivamente. La scelta della posizione altimetrica non è ovvia per la commissione giudicatrice ed è ritenuta svantaggiosa per l'edificio soprattutto in relazione al futuro sollevamento del campo da tennis. Il collegamento verticale è troppo complicato e oneroso. Il progetto non presenta, a sud, una zona a terrazze di qualità.

Progetto n. 02

Lo spazio riservato alla gastronomia è orientato verso nord e quindi non presenta un'area terrazzata verso sud. La proposta di un tetto sporgente scultoreo sembra alla giuria troppo forzata per questo luogo. Non sono state rispettate le disposizioni relative alle distanze minime.

Progetto n. 09

I collegamenti verticali con quattro vani scala e due ascensori sono troppo onerosi e non danno valida risposta al tema posto. Il bar è orientato

Handwritten notes and signatures on the right margin:
- A large signature at the top right.
- A signature in the middle right.
- A signature below that, possibly "Rainer".
- A signature at the bottom right, possibly "K. Felder".

ausschließlich zum Tennisbereich orientiert und für den Schwimmbadbereich unattraktiv, zudem fehlt der geforderte Terrassenbereich. Der vierteilige voluminöse Gebäudekomplex fügt sich nicht in den landschaftlichen Kontext ein.

Projekt Nr. 11

Die grundsätzliche Entwurfsidee ist nachvollziehbar, allerdings können die im Raumprogramm geforderten Flächen auf dem verfügbaren Areal nicht sinnvoll untergebracht werden. Durch das Anfüllen der Flächen mit Funktionen leidet die architektonische Qualität. Dies zeigt sich durch schmale Gänge und Wege sowie fehlende Freireiche.

Projekt Nr. 16

Durch die Position der Umkleideflächen gibt es keinen Sichtbezug zwischen dem Gastronomiebereich und dem Schwimmbadbereich. Das Höhenniveau ist ungünstig gewählt, wodurch die Anbindung der Fußgängerbrücke auf diese Art nicht behindertengerecht möglich ist. Diese Situation wird durch das spätere Anheben der Tennisplätze zusätzlich beeinträchtigt. Die Bestimmungen zu den Mindestabständen sind nicht eingehalten.

Projekt Nr. 18

Die Wegführung vom Dorf zum Fußballplatz ist durch die notwendigen Rampen nicht schlüssig gelöst. Ein Gebäude in dieser Höhe über die gesamte Breite des Areals ist für das Preisgericht an diesem Ort städtebaulich schwer vorstellbar.

AUSGEWÄHLTE PROJEKTE

Allgemeine Hinweise für die Weiterbearbeitung:

Durch die Diskussion der einzelnen Projekte ist das Preisgericht zum Schluss gekommen, dass der Kassenbereich des Schwimmbads unbedingt direkt an die Bar grenzen muss. Eine räumliche Trennung benötigt mehr Personal, eine rentable Betriebsführung wäre erschwert bzw. nicht möglich.

Nach Rücksprache mit dem Auslober können die Eisbearbeitungsmaschine und der Mini-Bagger

exklusivemalente verso lo spazio riservato al tennis e non risulta attrattivo per lo spazio della piscina, inoltre manca la zona a terrazze richiesta. Il voluminoso complesso edilizio quadripartito non si inserisce nel contesto paesaggistico.

Progetto n. 11

L'idea progettuale di fondo è condivisibile, tuttavia le superfici richieste dal programma funzionale non sono collocate in maniera sensata all'interno dell'area. A causa della sovraedificazione delle aree ne soffre la qualità architettonica. Questo si evidenzia nei corridoi e nei percorsi stretti così come nella mancanza di aree esterne.

Progetto n. 16

A causa della posizione degli spogliatoi non c'è nessun collegamento visivo fra l'aerea della gastronomia e quello della piscina. I livelli altimetrici sono stati scelti in maniera infelice, tanto che non sarà possibile rendere accessibile ai disabili il collegamento del ponte pedonale. La situazione sarà ulteriormente compromessa dopo il futuro innalzamento dei campi da tennis. Non sono state rispettate le disposizioni relative alle distanze minime.

Progetto n. 18

Il percorso dal paese al campo da calcio a causa delle rampe non è risolto in maniera coerente. Un edificio di questa altezza esteso per tutta la larghezza dell'area, è difficilmente immaginabile dal punto di vista urbanistico per questo luogo.

PROGETTI SELEZIONATI

Indicazioni generali per la rielaborazione

Nel corso della discussione sui singoli progetti la commissione giudicatrice è arrivata alla conclusione che la zona della cassa debba assolutamente essere posizionata nelle immediate vicinanze del bar. Una divisione fisica degli spazi avrebbe bisogno di più personale, e quindi sarebbe compromessa la possibilità di una gestione redditizia dell'attività.

Dopo un consulto con l'ente appaltante si è sta-

[Handwritten signatures and notes on the right margin]

bei Bedarf auch weiterhin in der derzeit für den vorgesehenen Zweck genutzten Garage neben den Tennisplätzen untergebracht werden.

Für die Projektentwicklung gelten die Mindestabstände von 5 m zur Staatsstraße und 10 m zur Ufermauer der Passer.

Individuelle Bewertungen und Empfehlungen für die Weiterbearbeitung:

Projekt Nr. 03

Das Projekt reagiert auf klare Weise und in angemessenem Maßstab auf die gestellte Aufgabe. Die verschiedenen Funktionen sind sinnvoll angeordnet und größtenteils stimmig erschlossen. Die Freibereiche der Gastronomie weisen eine hohe Qualität auf. Die Wegführung der Eisbearbeitungsmaschine ist zu überdenken.

Projekt Nr. 04

Die Funktionen sind geschickt in das umgebende Gelände eingepasst. Bestehend ist die Terrasse, deren Positionierung das Preisgericht ein hohes Potential beimisst. Bei der Weiterbearbeitung sollte auf ausreichenden Windschutz geachtet werden. Die räumliche Trennung der Schwimmbadkassette vom Barbereich ist nachteilig für die Betriebsführung und sollte geändert werden. Die Besucherströme zur Bar (Schwimmbadbesucher / externe Gäste) sind zu entflechten.

Projekt Nr. 05

Die Bereiche Schwimmbad und Bar sind auf überzeugende Weise angeordnet. Die Lage der Terrassen ist sehr gut, jedoch wirkt sich die obenliegende Wegverbindung nachteilig auf die Nutzbarkeit aus. Eine größere Tiefe der Terrassen wäre vorteilhaft. Das obere Niveau des Gebäudes sollte ostseitig behindertengerecht an das Gelände angebunden werden.

Projekt Nr. 06

Durch die gewählte Position des Gebäudes wird im Süden ein äußerst hochwertiger Freibereich geschaffen. Die Bereiche für die sportlichen Akti-

bilität, die die Maschine rasaghiaccio und der Mini-Excavator, in caso di bisogno, potranno essere ricoverati nel garage vicino ai campi da tennis, attualmente utilizzato a questo scopo.

Nelle successive fasi di rielaborazione del progetto si dovranno rispettare le seguenti distanze minime: 5m dalla strada statale e 10m dall'argine del Passirio.

Valutazioni e consigli per la rielaborazione dei singoli progetti:

Progetto n. 03

Il progetto dà una risposta chiara e ben proporzionata al compito proposto. I diversi ambiti funzionali sono disposti in maniera efficace e, nella maggior parte dei casi, coerentemente collegati. Gli spazi aperti della gastronomia mostrano un'alta qualità architettonica. Il percorso della macchina rasaghiaccio dovrà essere rivisto.

Progetto n. 04

Gli ambiti funzionali sono inseriti in modo sapiente nel territorio. Di grande impatto la terrazza, alla cui posizione la commissione attribuisce un alto potenziale. Nel processo di ulteriore elaborazione si dovrà porre attenzione ad una sufficiente protezione dal vento. La suddivisione spaziale fra la cassa della piscina e il bar è svantaggiosa per la gestione dell'attività e dovrà essere ripensata. I flussi della clientela del bar (provenienti dalla piscina e dall'esterno) dovranno essere divisi.

Progetto n. 05

Gli spazi della piscina e del bar sono disposti in maniera convincente. La posizione delle terrazze è molto buona, anche se il collegamento al livello superiore influisce negativamente sulla fruibilità. Una profondità maggiore delle terrazze sarebbe vantaggiosa. Il livello superiore dell'edificio dovrebbe essere provvisto di un collegamento accessibile ai disabili sul lato est.

Progetto n. 06

Grazie alla posizione prevista per l'edificio si realizza, nella parte sud, uno spazio esterno di alta qualità. Gli spazi per le attività sportive sono distribuiti in maniera coerente e i flussi di utenza

Handwritten signatures and notes on the right margin:
A large stylized signature at the top.
Below it, the name "Wagner" written vertically.
Further down, the name "Denn" written vertically.
At the bottom, the name "M. F. F. F." written vertically.

vitäten sind schlüssig verteilt, die Besucherströme gut getrennt. Nicht praktikabel ist die Aufteilung des Gastronomiebetriebs auf 2 Ebenen. Die Terrasse ist von hoher Qualität und könnte durch einen Windschutz zusätzlich aufgewertet werden.

Projekt Nr. 07

Das Projekt reagiert sehr gut auf die unterschiedlichen Niveaus des Bauplatzes. Das Gebäude steht in angemessenem Abstand zu den Tennisplätzen. Die verschiedenen Funktionen sind durchwegs sinnvoll verteilt. Die vorgeschlagene Wegführung im Schwimmbad wird begrüßt, die Nutzbarkeit des Beachvolleyballfeldes darf durch sie jedoch nicht eingeschränkt werden.

Projekt Nr. 08

Auch wenn durch den gewählten Entwurfsansatz die Funktionsbereiche zu sehr voneinander getrennt erscheinen, misst das Preisgericht dem Entwurf großes Potential bei. Sehr überzeugend ist die Vielfalt der Terrassenflächen. Auf den abgetreppten Tribünenbereich könnte verzichtet werden - eine ebene Fläche bietet größere Flexibilität für die Nutzung. Der Verlauf des öffentlichen Weges wird kontrovers diskutiert, dessen temporäre Schließung ist nicht erwünscht.

Projekt Nr. 10

Die funktionale Anordnung der Räumlichkeiten im Erdgeschoß wird positiv bewertet, einzig die Räume des Eissports sollten zusammengelegt werden. Nicht optimal ist die Anordnung des Versammlungsraums, des Büros sowie des Radverleihs. Die überdeckten Freibereiche sind hochwertig.

Projekt Nr. 12

Aus der gewählten Position der Gastronomie ergibt sich eine optimale Sichtbarkeit und eine gute Erreichbarkeit der einzelnen Funktionsbereiche. Die Vertauschung der Räumlichkeiten für Eissport und Tennis könnte der Entflechtung der Wege dienlich sein. Die Freibereiche sind gut angeordnet und von hoher Qualität.

ben subdivisi. Non è invece praticabile la scelta di suddividere la gastronomia su due livelli. La terrazza è di pregevole qualità e potrebbe essere ulteriormente migliorata prevedendo una protezione per il vento.

Progetto n. 07

Il progetto risponde molto bene ai diversi livelli esistenti del terreno. L'edificio è situato ad una distanza adeguata dai campi da tennis. Le diverse funzioni sono distribuite in maniera convincente. Il percorso proposto per la piscina è oggetto di plauso tuttavia non dovrebbe imporre limitazioni alla fruibilità del campo di beachvolley.

Progetto n. 08

Anche se a causa dell'approccio progettuale prescelto i vari ambiti funzionali risultano troppo divisi fra loro, la commissione giudicatrice attribuisce al progetto un grande potenziale. Molto convincente è la varietà delle terrazze. Si potrebbe invece rinunciare allo spazio a gradonate per le tribune, dato che una superficie orizzontale sarebbe più flessibile. L'andamento dei percorsi pubblici è giudicato in maniera contrastante dalla giuria; la loro chiusura temporanea non è desiderata.

Progetto n. 10

La disposizione funzionale dei locali al piano terra è valutata positivamente, ad esclusione degli spazi per gli sport su ghiaccio che dovrebbero essere riuniti. Non è invece ottimale la disposizione della sala riunioni, dell'ufficio e del noleggio biciclette. Gli spazi esterni coperti sono pregevoli.

Progetto n. 12

Grazie alla posizione scelta per la gastronomia si ottiene una visibilità ottimale e quindi una facile raggiungibilità dei singoli ambiti funzionali. Lo scambio dei locali fra sport su ghiaccio e tennis potrebbe essere utile alla suddivisione dei percorsi. Gli spazi esterni sono ben disposti e di alta qualità.

Handwritten notes and signatures on the right margin:
A large stylized signature at the top right.
A vertical signature in the middle right.
A signature at the bottom right, appearing to read "R. Fuchs".

Projekt Nr. 13

Der Entwurf ist charakterisiert durch die hochwertigen Außenbereiche auf seiner oberen Ebene. Die Qualität des unteren Freibereichs wird bei einem späteren Anheben der Tennisplätze deutlich reduziert. Die Funktionen sind sinnvoll im Gebäude verteilt. Für die Gastronomie sollte eine gleichwertige Orientierung zu Schwimmbad und Tennisplätzen angestrebt werden.

Projekt Nr. 14

Mit dem gewählten Entwurfsansatz deckt das Projekt die gestellten Anforderungen sehr gut ab. Die Baumasse knüpft an die umgebenden Niveaus an und fügt sich sehr gut in das Gelände ein, die Freibereiche sind von hoher Qualität. Für das Spielfeld ist ein direkter Zugang vom Schwimmbadbereich aus vorzusehen. Die Wegführung der Eisbearbeitungsmaschine vor der Realisierung der Tiefgarage ist nachzuweisen.

Projekt Nr. 15

Das Potential des Entwurfs liegt in der Einfachheit des Konzeptes, mit dem interessante räumliche Situationen geschaffen werden. Die Grundrisse sind noch weiterzuentwickeln, auf die Behindertengerechtigkeit ist zu achten. Ein sparsamer Umgang mit der Grundfläche des Schwimmbadbereichs wird angeraten.

Projekt Nr. 17

Das Gebäude ist gut in das Gelände eingepasst. Die Funktionen sind schlüssig verteilt. Das Projekt sieht schöne Terrassenbereiche für das Schwimmbad vor, während ein entsprechender Bereich auf der Seite der Tennisplätze fehlt. Der Zugang zur Brücke muss einfach und behindertengerecht erfolgen, die Durchfahrt der Eisbearbeitungsmaschine sollte anders gelöst werden.

Die Preisrichter zeigen sich beeindruckt von der Vielfalt der gewählten Lösungsansätze und der hohen Qualität der Beiträge. Abschließend werden den Wettbewerbsbeiträgen die von den Teilnehmern gewählten Kennzahlen zugeordnet. Die nachfolgende Liste gibt die interne Projektnummer und die zugehörige Kennzahl wieder.

Progetto n. 13

Il progetto è caratterizzato dall'alta qualità degli spazi esterni disposti sul livello più alto. La qualità degli spazi esterni al livello inferiore sarà fortemente ridotta da un futuro innalzamento dei campi da tennis. Le funzioni all'interno dell'edificio sono disposte in maniera sensata. Per la gastronomia si dovrebbe cercare di prevedere un orientamento equivalente sia verso la piscina che verso i campi da tennis.

Progetto n. 14

L'approccio progettuale prescelto risponde molto bene alle richieste del bando. La massa edificata si conforma ai livelli altimetrici circostanti inserendosi molto bene nel terreno. Gli spazi esterni sono pregevoli. Per il campo da gioco dovrà essere previsto un accesso diretto dalla piscina. Deve essere dimostrato il percorso della macchina rasaghiaccio prima della realizzazione del garage sotterraneo.

Progetto n. 15

Il potenziale del progetto sta nella semplicità della sua concezione, grazie alla quale si riescono a ottenere situazioni spaziali interessanti. Le piante dovranno essere ulteriormente sviluppate, l'accessibilità per i disabili dovrà essere verificata. Si consiglia un atteggiamento parsimonioso nei confronti delle superfici nell'ambito della piscina.

Progetto n. 17

L'edificio si inserisce bene nel terreno. Le diverse funzioni sono suddivise in maniera convincente. Il progetto prevede spazi terrazzati interessanti per la zona della piscina, mentre manca uno spazio di questo tipo sul lato dei campi da tennis. L'accesso al ponte dovrà essere semplice e utilizzabile dai disabili. Il transito della macchina rasaghiaccio dovrebbe essere risolto in altro modo.

I membri della giuria si dicono colpiti per la molteplicità delle soluzioni proposte e per l'alta qualità dei progetti presentati. In conclusione si abbinano alle proposte progettuali i codici alfanumerici scelti dai partecipanti. La seguente lista riporta il numero di progetto interno e il relativo codice alfanumerico.


Kofler
Dum
M. Tsch

Für die 2. Wettbewerbsstufe ausgewählte Projekte / progetti selezionati per il 2° grado del concorso:

03	06T24G	04	201714	05	3004JS
06	D3M1N4	07	733105	08	910517
10	117329	12	X25LEC	13	BEA26P
14	J1S08U	15	323341	17	MDC136

Für die 2. Wettbewerbsstufe nicht ausgewählte Projekte / progetti non selezionati per il 2° grado del concorso:

01	337133	02	1751DM	09	BF816H
11	PSR018	16	CHKLP6	18	049SMP

Wegen Verletzung der Anonymität ausgeschlossenes Projekt / progetto escluso a causa di violazione dell'anonimato:

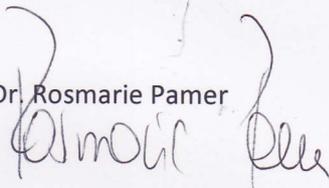
k5v8yh

Die Sitzung des Preisgerichts wird um 13.00 Uhr beendet. Das vorliegende Protokoll wird auf der Website der Agentur veröffentlicht.

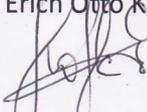
La seduta della commissione giudicatrice termina alle ore 13.00. Il presente verbale sarà pubblicato sul sito dell'Agenzia.

Das Preisgericht / la commissione giudicatrice:

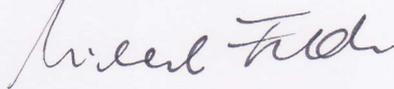
Dr. Rosmarie Pamer



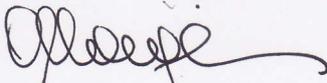
Erich Otto Kofler



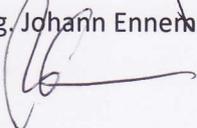
Arch. Michael Felder



Arch. Angelika Margesin



Ing. Johann Enneroser



Die Schriftführerin / la verbalizzante:

Arch. Gerlinde Prugg

